**Gammafundur í Dalskóla 1. nóvember 2021**

Fundur var settur með hefðbundnum hætti og kveikt var á kertunum þremur. Því næst var manntal og ýmsar góðar kveðjur bárust frá fjarverandi Gammasystrum en 22 konur voru mættar á fundinn. Hrefna Sigurjónsdóttir las upp fundargerð Hildar frá síðasta fundi, en Hildur bað fyrir góðar kveðjur frá Spáni.

Dr. Sigrún Aðalbjarnardóttir kynnti fyrirlesara kvöldsins til leiks sem var Dr. Renata Emilsson Peskova meðlimur í Gammadeild. Renata er með þrjár háskólagráður allar úr sitthvoru landinu – Tékklandi, Þýskalandi og Íslandi. Hún er kennari og var formaður samtakanna Móðurmál – samtök um fjöltyngi barna. Renata varði nýverið doktorsverkefni sitt og flutti erindi úr því: Tungumálasjálfsmyndir og skólareynsla fjöltyngdra nemenda. Samtökin Móðurmál fengu umboð til að semja leiðarvísi um stuðning við móðurmál og virkt fjöltyngi í skóla- og frístundastarfi og er það í fyrsta skipti sem leiðarvísir af þessu tagi er útbúinn. Tilgangurinn er að efla jákvæða umræðu um fjölbreytt tungumál í skólum en töluð eru 109 tungumál í íslenskum skólum.

Þegar sonur Renötu fæddist fyrir 13 árum fékk hún mikinn áhuga á tungumálarannsóknum. Doktorsrannsóknin er eigindleg rannsókn og vildi Renata skoða hvernig tungumál hefðu áhrif á sjálfsmynd og reynslu nemenda af skólagöngu sinni. Rannsóknir sýna að börnum innflytjenda gengur ekki eins vel í náminu og þau skora lægra á PISA og í stöðuprófum. Þróunin er því miður þannig að árangurinn versnar oft eftir því sem þau eldast og þeim líður verr í skólanum. Einhvern veginn gengur oft illa að koma þeim inn í námið og samfélagið. Grunnurinn að þessum vanda er oft tungumálið.

Meginrannsóknarspurningin var: *Hvernig er samspil á milli tungumálaforða fjöltyngdra nemenda og skólareynslu þeirra?* Svo voru fleiri spurningar sem allar áttu það sameiginlegt að þær hverfðust um barnið. Renata sagði okkur frá lykilhugtökum og skilgreiningum á skólareynslu sem byggir á fjölmenningarfræðum, John Dewey og fræðum um formlegt og óformlegt námsumhverfi. Hún ítrekaði að það væri ekki einungis verið að kenna börnum viðfangsefni heldur væri verið að móta gildi þeirra og viðhorf, reynsluna sem þau taka með sér áfram inn í lífið. Tungumálasjálfsmynd hefur tvær merkingar í þessari rannsókn: tengslin milli sjálfs og tungumáls og síðan bókstaflega sjálfsmynd, mynd sem börnin teiknuðu af sjálfum sér, en þau fengu útlínur að fígúru sem þau teiknuðu og lituðu inn í.

Fræðilegur rammi rannsóknarinnar byggir á gagnrýnni fjölmenningarmenntun, „hefðbundnum“ skilningi fjöltyngdra nemenda (móðurmálsnám, annar máls nám, tvítyngi), fjöltyngi, tungumálasjálfsmyndum og tungumálastefnum fjölskyldunnar. Rannsóknin var eigindleg, félags- og hugsmíðahyggjurannsókn. Renata hitti nemendur tvisvar og tók við þá viðtöl. Hún tók einnig viðtöl við móðurmálskennara, bekkjarkennara og foreldra. Þar sem rannsóknin er eigindleg er erfitt að útvíkka þennan samanburð á aðra hópa en Renata telur þó að ef hún tæki annað úrtak, önnur börn úr öðrum hópum, yrðu niðurstöðurnar svipaðar. Þau þemu sem komu út úr þemagreiningunni hjálpuðu henni við að svara rannsóknarspurningunum. Því næst lýsti Renata hvernig hún fékk fram sýn nemenda á tungumálaforðann sinn þar sem þau ræddu núverandi notkun og væntingar til notkunar í framtíðinni. Skoðað var hvernig nemendur lýstu skólareynslu sinni og fleira. Tungumálastefnur fjölskyldna voru frekar sterkar og Renata nefndi að nú væri farið að ræða meira um tungumálastefnur skóla. Þegar samspil tungumálaforðans og skólareynslunnar voru skoðuð sást að þó allir væru af vilja gerðir væri rými fyrir úrbætur.

Niðurstöður og ályktanir leiddu í ljós að frá sjónarhorni nemenda voru viðhorf til allra tungumála jákvæð og þau höfðu sterka fjöltyngda sjálfsmynd. Tenging við upprunalönd foreldra þeirra var ekki sú sama og foreldrar þeirra hafa. Foreldrar voru sáttir við lægri einkunnir, þ.e.a.s. í meðallagi, en að mati Renötu mættu væntingar vera hærri því þetta voru klárir krakkar. Sterkar tungumálastefnur fjölskyldna og móðurmálsskóla jöfnuðu út sterka áherslu grunnskóla á íslensku ef það voru jöfn tengsl og skilvirk samskipti milli nemenda og foreldra. Mætti þó vera meira samtal. Skólinn getur stutt við móðurmálið á ýmsan hátt þó hann kenni það ekki. Gott er að hugsa um fjöltyngi sem eitthvað eftirsóknarvert. Fjöltyngi er menntunarmarkmið frekar en byrði og hindrun og gott er að hafa í huga að nemendur eru alltaf fjöltyngdir, það er alltaf virkt og alltaf til staðar. Jafnvel í eintyngdum aðstæðum. Sjálfsmynd þessara nemenda er fjöltyngd. Að lokum spurði Renata: „Vilja skólarnir útskrifa eintyngda nemendur frekar en fjöltyngda borgara?“

Renata fékk sérstakt hrós fyrir áhugavert og vel flutt erindi sem hún flutti á vandaðri og öruggri íslensku, en hennar uppruni er tékkneskur. Umræður voru einlægar og rætt um til dæmis hversu erfitt er þegar rof verður í tungumálaþróun fjölskyldunnar að geta ekki átt djúp samskipti við nána aðstandendur, til dæmis börn innflytjenda við foreldra sína. Renötu var einnig hrósað fyrir vandaða vinnu og flott hugtök sem spretta fram úr þessu doktorsverkefni, eins og tungumálasjálfsmynd, tungumálaforði og fleira. Rætt var um að brottfall væri hærra hjá nemendum af erlendum uppruna, ekki síst vegna þess hve strangar kröfur væru um íslenskukunnáttu. Einnig var rætt um þessar væntingar sem gerðar væru til nemenda af erlendum uppruna, þær væru ekki mjög háar og þau gætu oft miklu meira. Renata taldi þetta oft hanga saman við áherslur í skólakerfinu. Þar er mikil áhersla á félagslega þætti og vellíðan en minni áhersla á árangur. Í þessari rannsókn vildi Renata líka þróa áfram ný hugtök eins og t.d. tungumálasjálfsmynd sem geta nýst við áframhaldandi þróun og rannsóknir.

Að umræðum loknum var fundi formlega slitið en því næst var boðið upp á veitingar og Hildur sýndi fundargestum skólann og sagði frá tilurð hans.

Fundarritari: Hrefna Sigurjónsdóttir.